

Vergabevermerk – Relazione unica

Nr. 66 – PIS Nr. 2748

Vom - del 31.01.2017

Betreff: Lieferung von Flüssig-Argon

Oggetto: Fornitura di Argon liquido

CIG: Z521D26DF0

CIG: Z521D26DF0

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

- Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
- L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;
- GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;
- L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
- D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;
- D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;
- nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.G.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

- Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;
- L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;
- D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;
- L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“;
- D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;
- D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;
- legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

- ✓ mit Autorisierung PIS vom 25.01.2017 seitens des Instituts AG-Chemie und LM-Qualität (PFLernährung und Fmanalysen) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: **Lieferung von Flüssig-Argon für das Versuchszentrum Laimburg (Zeitraum 02/2017-12/2017)**
- ✓ In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: Verbrauchsmaterial notwendig für die Durchführung der Routineanalysen für Dritte und für Versuchszwecke.
- ✓ Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.
- ✓ Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr **2017** ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- *AirLiquide Italia Service srl - VIA CALABRIA, 31 20158 MILANO* *andrea.frediani@airliquide.com*
- *Rivoira Gas S.r.l. - Via Benigno Crespi 19 20159 Milano* *walter_la_porta@praxair.com*
- *SIAD spa - Via S. Bernardino, 92 24216 Bergamo* *Marco_Possenelli@siad.eu*

Der Zuschlag erfolgt an die Firma *AirLiquide Italia Service srl* aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Niedrigster Preis (Art. 82 GvD Nr. 163/2006):

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**beschließt
 der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

- a) der Firma *AirLiquide Italia Service srl* den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;
- b) die Ausgabe in Höhe von **Euro 20.130,00** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.
 Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

- ✓ con autorizzazione del 25.01.2017 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare (Nutrizione Piante e Analisi Foraggi) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto: **Lieferung von Flüssig-Argon für das Versuchszentrum Laimburg (Zeitraum 02/2017-12/2017)**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: Consumabili necessari esecuzione analisi di routine per conto terzi e per scopi di ricerca.

- ✓ La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.
- ✓ La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario **2017** è assicurata

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

prezzo più basso (Art. 82 dlgs n. 163/2006):

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

- a) di aggiudicare l'incarico ditta *AirLiquide Italia Service srl* alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;
- b) di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 20.130,00** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE
IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
Der Direktor – Il Direttore
Dr. Michael Oberhuber

Vergabevermerk – Relazione unica

Nr. 67 – PIS Nr. 2749

Vom - del 31.01.2017

Betreff: Lieferung von Laborgasen Rivoira

Oggetto: Fornitura gas compressi RIVOIRA

CIG: Z6E1D27095

CIG: Z6E1D27095

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

- Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
- L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;
- GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;
- L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
- D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;
- D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;
- nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.G.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

- Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;
- L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;
- D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;
- L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“;
- D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;
- D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;
- legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 25.01.2017 seitens des Instituts AG-Chemie und LM-Qualität (PFLernährung und Fmanalysen) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: **Lieferung von Laborgase für das Versuchszentrum Laimburg (Zeitraum 04/2017-12/2017)**

- ✓ In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: Verbrauchsmaterial notwendig für die Durchführung der Routineanalysen für Dritte und für Versuchszwecke.
- ✓ Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.
- ✓ Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr **2017** ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- *Rivoira Gas S.r.l. - Via Benigno Crespi 19 20159 Milano* *orderentry_rivoira@praxair.com*
- *AirLiquide Italia Service srl - VIA CALABRIA, 31 20158 MILANO* *andrea.frediani@airliquide.com*
- *SIAD spa - Via S. Bernardino, 92 24216 Bergamo* *Marco_Possenelli@siad.eu*

Der Zuschlag erfolgt an die Firma *Rivoira Gas S.r.l.* aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Niedrigster Preis (Art. 82 GvD Nr. 163/2006):

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**beschließt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

a) der Firma *Rivoira Gas S.r.l.* den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

b) die Ausgabe in Höhe von **Euro 21.350,00** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.
Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 25.01.2017 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare (Nutrizione Piante e Analisi Foraggi) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto: **Fornitura di gas per laboratori centro di sperimentazione Laimburg (periodo 02/2017-12/2017)**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: Consumabili necessari esecuzione analisi di routine per conto terzi e per scopi di ricerca.

✓ La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

✓ La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario **2017** è assicurata

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

prezzo più basso (Art. 82 dlgs n. 163/2006):

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

a) di aggiudicare l'incarico ditta *Rivoira Gas S.r.l.* alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

b) di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 21.350,00** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE
IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
Der Direktor – Il Direttore
Dr. Michael Oberhuber

Vergabevermerk – Relazione unica

Nr. 68 – PIS Nr. 2750
Vom - del 31.01.2017

Betreff: Lieferung von Verbrauchsmaterial

Oggetto: Fornitura di consumabili

CIG: Z551D272AB

CIG: Z551D272AB

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

- Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
- L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;
- GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;
- L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
- D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;
- D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;
- nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.G.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

- Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;
- L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;
- D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;
- L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“;
- D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;
- D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;
- legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 25.01.2017 seitens des Instituts AG-Chemie und LM-Qualität (PFLernährung und Fmanalysen) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten Lieferung von Verbrauchsmaterial (eine "Elektrode a vetro combinato Cod. 60234110) für pH-metro 713 mit Sampler Charger 730 S/N 17106-12125

- ✓ In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: Verbrauchsmaterial notwendig für die Durchführung der Routineanalysen für Dritte und für Versuchszwecke.
- ✓ Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.
- ✓ Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr **2017** ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

- *Metrohm Italiana Srl – Via G. Di Vittorio, 5*
 Der Zuschlag erfolgt an die Firma *Metrohm Italiana Srl* aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Gesamtes Warensortiment in einem einzigen Geschäft erhältlich

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**beschließt
 der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

- a) der Firma *Metrohm Italiana Srl* den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;
- b) die Ausgabe in Höhe von **Euro 568,52** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.
 Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 25.01.2017 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare (Nutrizione Piante e Analisi Foraggi) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto: Fornitura di materiale di consumo (un Elektrode a vetro combinato Cod. 60234110) per pH-metro 713 con Sampler Charger 730 S/N 17106-12125

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: Consumabili necessari esecuzione analisi di routine per conto terzi e per scopi di ricerca.

- ✓ La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.
- ✓ La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario **2017** è assicurata

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

- *21040 Origgio (VA) - info@metrohm.it*
 L'aggiudicazione avviene alla ditta *Metrohm Italiana Srl* al criterio di seguito elencato:

completo assortimento di merci in un unico negozio:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

- a) di aggiudicare l'incarico ditta *Metrohm Italiana Srl* alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;
- b) di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 568,52** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE
IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
Der Direktor – Il Direttore
Dr. Michael Oberhuber

Vergabevermerk – Relazione unica

Nr. 70 – PIS Nr. 2790

Vom - del 31.01.2017

Betreff: Ankauf Material für Sektbereitung

Oggetto: acquisto materiale per spumantizzazione

CIG: ZC71D27FBF

CIG: ZC71D27FBF

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

- Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
- L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;
- GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;
- L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
- D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;
- D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;
- nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.G.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

- Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;
- L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;
- D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;
- L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“;
- D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;
- D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;
- legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

- ✓ mit Autorisierung PIS vom 26.01.2017 seitens des Instituts Obst- und Weinbau (Önologie) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Ankauf Material für Sektbereitung
- ✓ In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: Flaschen, Kronenkapseln und Bidule für Versektungen (Projekt KW-sa-17-2)
- ✓ Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.
- ✓ Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr **2017** ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Inderst GmbH - Srl, Neuwiesenweg 2 - Via Prati Nuovi 2, I – 39020 Marling - Marlengo (BZ), 39 0473 060637, einkauf@inderst.it

Der Zuschlag erfolgt an die Firma *Inderst GmbH - Srl* aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Gesamtes Warensortiment in einem einzigen Geschäft erhältlich

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

beschließt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

- a) der Firma *Inderst GmbH - Srl* den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;
- b) die Ausgabe in Höhe von **Euro 310,06** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2017 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann. Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

- ✓ con autorizzazione del 26.01.2017 da parte dell'Istituto Frutti- e Viticoltura (Enologia) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto: acquisto materiale per spumantizzazione
- ✓ Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: bottiglie tappi a corona e bidule per la spumantizzazione (progetto KW-sa-17-2)
- ✓ La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.
- ✓ La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario **2017** è assicurata

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta *Inderst GmbH - Srl* al criterio di seguito elencato:

completo assortimento di merci in un unico negozio

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

- a) di aggiudicare l'incarico ditta *Inderst GmbH - Srl* alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;
- b) di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 310,06** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2017;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE
 IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
 Der Direktor – Il Direttore
 Dr. Michael Oberhuber

